

ASSOCIATION pour



la CONNAISSANCE du KAYAK de MER

CK/mer

LE LIEN DE / TOUS CEUX QUI PAGAIENT EN EAU SALEE

En guise d'éditorial...

Le bulletin de CK/mer, c'est le vôtre: il peut encore se développer et beaucoup s'améliorer...ou se réduire à la taille d'un confetti!

Ecrivez-nous, faites-nous parvenir vos dessins, vos photos (noir et blanc).
En mettant bout à bout les connaissances et les bonnes idées de chacun, le kayak de mer est un bateau qui ira loin.

INFORMATIONS CK/mer

ASSURANCE

Plusieurs adhérents nous ont fait part de leurs difficultés à trouver auprès des compagnies d'assurance un contrat satisfaisant. Nous étudions la possibilité de proposer aux adhérents de CK/mer une assurance complète (responsabilité civile dommage, vol...). Ceux qui seraient intéressés sont invités à nous en informer, sans engagement de leur part, bien sûr.

La revue CanoëKayak Magazine a beaucoup participé au développement de notre association. Cette revue bimensuelle possède une rubrique Kayak de mer. Il est possible de s'y abonner en groupe et ainsi d'obtenir un tarif préférentiel. Que les adhérents intéressés par cette proposition écrivent au secrétariat de CK/mer.

A la fin de ce bulletin nous publions des annonces de randonnées et de stages; Ces randonnées se dérouleront sous la propre responsabilité de leurs organisateurs: CK/mer, essentiellement pour une question d'assurance, ne peut, dans l'immédiat, prendre en charge de telles manifestations. Par contre, nous pouvons éventuellement vous aider pour les démarches auprès des autorités maritimes, l'organisation matérielle, la publication de l'information dans le bulletin de liaison...

LA PROCHAINE REUNION DU CONSEIL DE CK/mer AURA LIEU LES SAMEDI 22 ET

DIMANCHE 23 MARS A L'ILE DE BATZ (ouverte à tous les adhérents)

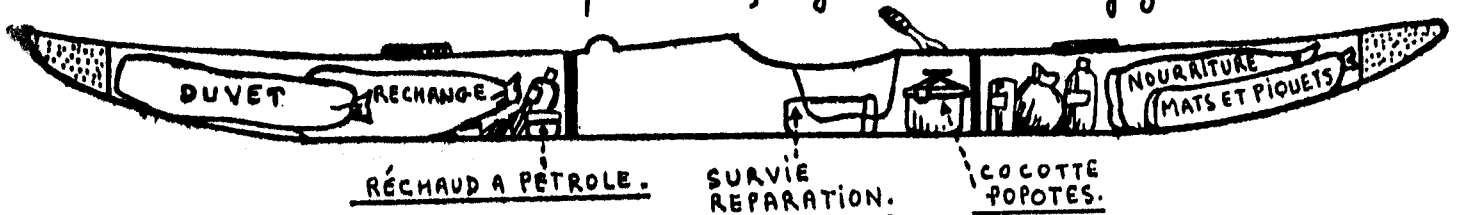
C'est, en fait, un prétexte pour naviguer: réunion le samedi soir, navigation le reste du temps...

Inscriptions auprès de Marc Delahaie I, Place des Otages 29210 Morlaix
tel. 98.88.10.72.

(apporter le repas du samedi midi)

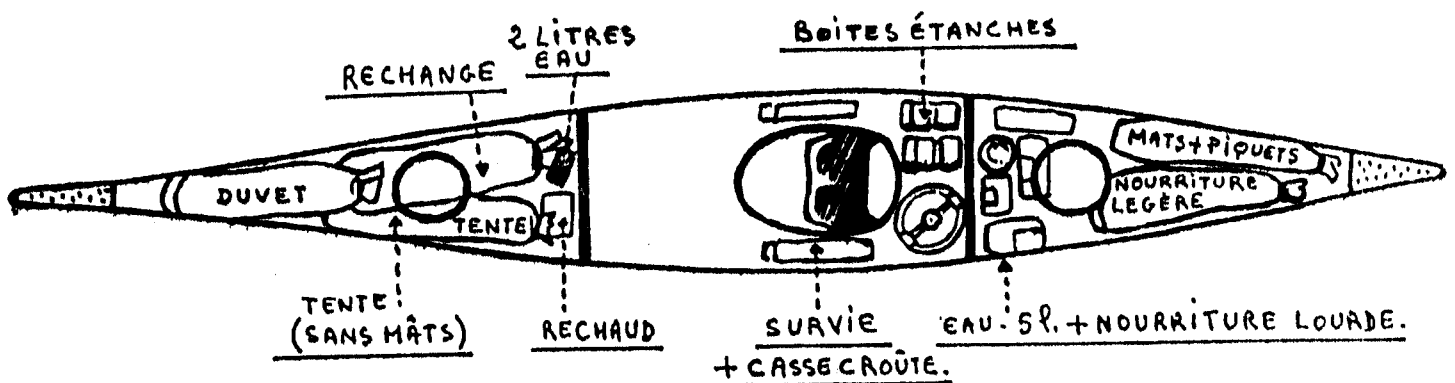
Le Chargement du Kayak de mer

par François Jouas Pontrel et Guy Blouac



Le plan d'aménagement du pont d'un kayak a déjà été décrit dans CK/mer n°12. Ce schéma tente de donner une idée du chargement des caissons eux-mêmes. Bien évidemment, chacun charge son kayak à sa manière, cependant, quelques principes sont à retenir :

- * le matériel volumineux et léger est placé aux extrémités.
- * le matériel lourd, le plus près possible des cloisons.
- * il est plus facile de charger des sacs longs et étroits (bonne répartition du matériel.)
- * le matériel qui ne rentre pas dans les caissons (popotes ou jerrican) est placé derrière le siège.
- * il ne faut pas avoir à ouvrir les caissons en cours de route, casse-croûtes et petit matériel indispensable à tout moment doivent être accessibles facilement.



Fusées, lampe, matériel de réparation, pharmacie, radio pour la météo etc... sont rangés à proximité de la main, ou dans des boîtes étanches derrière le siège. Boîtes et sacs étanches à l'intérieur du cockpit doivent être amarrés (ainsi, en cas de chavirage, le matériel ne partira pas à la mer.)

* Partir du principe que rien n'est vraiment à l'abri de l'eau, même dans les caissons, et tout mettre dans des sacs étanches (vêtements, duvet) Les sacs poubelles conviennent pour les affaires risquant moins l'humidité.



- * un kayak mal équilibré, n'avance pas et est dangereux dans les vagues.
- * tout le matériel rentre dans les caissons, il suffit d'un peu d'entraînement.
- * dans la mesure du possible, ne pas trop charger le pont du kayak (prise au vent importante ; un pont trop encombré pose également des problèmes pour effectuer une récupération.)
- * En conclusion, le schéma de chargement n'est pas définitif. L'essentiel est une bonne répartition des poids dans les caissons, pour que le bateau reste dans ses lignes et ne perde pas en manoeuvrabilité et direction.



LE KAYAK DE MER AU C.N.I.T.

(Salon de la navigation de plaisance, Janvier 1986)

par Patrick Nérisson

- NAUTIRAID** gamme de kayaks pliants "gros porteurs" monoplaces et biplaces équipés d'un gouvernail et aussi un très élégant Eskimo destiné, d'après le constructeur, aux kayakistes confirmés, amateurs de sport et de technique.
- AUVERGNE KAYAK ET COCHOIS** leurs kayaks nus et sans cloison sont, en l'état, des "engins de plage", leurs prix bas sont donc justifiés.
- MACK-BRETAGNE** bateau aux lignes dérivées du Feuillette dont les pointes ont été modifiées.
- CONSTRUCTIONS ACA GUILLARD** un prototype large aux formes originales. Nous espérons en savoir bientôt un peu plus.
- NEVEUX LOISIRS** bateau fabriqué en France sous licence de North Shore Design. Belle réalisation d'un constructeur qui a choisi de profiter du savoir faire "British".
- FEUILLETTE** trois modèles très différents avec des variantes en option. Deux K 1 dont un pour enfant et un K 2 large et confortable.
- PLASMOR** ce constructeur est le seul spécialisé dans le kayak de mer. Cette année, il étend encore sa gamme avec des bateaux moins orientés vers la randonnée. Le Catchiky bénéficie d'un nouveau "look" avec un pont redessiné qui améliore l'accès pour l'équipage, même s'il est grand, très grand et fort, très fort.

Plusieurs exposants avaient un catalogue d'accessoires d'équipement et de vêtements, il s'agit de:

COCHDIS LAPON MACK-BRETAGNE MACK/ACA GUILLARD (ce dernier présentait un gilet spécial kayak, homologué par la Marine Marchande.

Noté: des jumelles étanches de très faible encombrement chez **SARL THIRA**

ELECTRONIQUE: série "binocular" 8X2I à 1140 F

Fusion 8X2I à 166I F



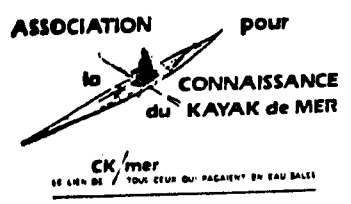
F. Jovan - Poutier



FABRIQUANT	MODELE	LONGUEUR om	LARGEUR	POIDS kg	PRIX	remarques
Nautiraid	Raid I	460	80	22	7300(I)	} kayaks pliants en toile armature bois
	Raid II	500	100	32	8885(I)	
	Gd Raid	530	90	35	9100(I)	
	Eskimo	500	60	19	7100(I)	
Auver.Kayak	Penmarc.	517	55		2756(I)	
Cochois	Thalasha	523	60	21	3100(I)	
Mack/Bret.	Hoedic	520		22	4600(I)	
Guillard	Kratonna				5400	équipé pompe compas
Neveux Lois	Shore Li.	485	54	20	4800(2)	
Feuillette	Mini-EsK.				2993(I)	pour enfant
	Esquimau	510	60		3698(I)	trappes non posées
	Inuit(K2)	570	75		5638(I)	" " " "
Plasmor	AnasChik	420	48	16	2650(I)	pour enfant
	Canuk	440	66	20	3250(2)	charge Max. 90kg
	Natsuk	480		25	5088(3)	" " 105
	Lig.Bret.	520	59	20	4147(2)	95
	Catchiky	535	54	25	5393(3)	150
	Indiana K ₂	530	78	37	5550(2)	250

- (1) coque nue, sans caisson étanche
- (2) coque équipée de caissons étanches, de trappes avant et arrière, de pontets et ligne de vie (sans pompe ni compas).
- (3) C.f. (1) mais la pompe est posée.

BULLETIN D'ADHESION à CK/Mer
à renvoyer à CK/Mer, Connaissance du Kayak de Mer, B.P. 67 B - 22500 Paimpol



NOM Prénom

Adresse Date de naissance

.....

Avez-vous un kayak de mer ?

Lieu habituel de navigation ?

Je verse la somme de 100 F (chèque à libeller à l'ordre de CK/Mer).

Date Signature

Une lettre de Jacques Doron ,31 rue de Blanquefort 33000 Bordeaux

Voici quelques mots concernant l'appui des jambes sur le kayak monoraïd de Nautiraïd.

Compte-tenu des possibilités de navigation qui sont grandes, j'attends d'un d'un kayak une sécurité bien plus grande, je pense, qu'une planche à voile. Le bateau doit être simple, maniable, léger. Un jour, muni d'un gouvernail, je n'ai jamais pu aborder une cale sur la Gironde à cause du courant et des vagues. Maniabilité donc mais aussi confort du dos et des jambes. Pouvoir naviguer quatre heures, sans mettre pied à terre, sans douleur. La Gironde est inhospitalière sur des dizaines de kilomètres à certains endroits. Le bateau, enfin, doit tenir le cap sans me fatiguer et mouiller le moins possible.

Pour une première sortie, en Mai sur le Lac de Manibuisson, le vent soufflait Nord-Est, j'ai remonté une dizaine de kilomètres à l'abri de la côte. Au retour, le vent a tourné Nord-Ouest force 5.

Le clapot lève vite et fort car, à cet endroit, il y a peu de fond. Je suis donc rentré grand large avec un kayak difficilement contrôlable, changeant sans cesse de cap. Je voulais absolument tenir une direction et je n'y arrivais pas. Cela créait un sentiment d'inquiétude. J'ai alors décidé, comme à la voile, de mettre à le cape. A mon grand étonnement, j'allais presque aussi vite sans effort. Dans les vagues fortes, pour mieux tenir le bateau, je me penchais au vent: le bateau s'appuie sur la vague et gagne en stabilité.

Instruit par cette expérience, j'ai monté un gouvernail qui n'a fait que me compliquer la vie: perte de la maniabilité, bateau dur au bras, complexité préjudiciable aux atterrissages, poids supplémentaire.

En naviguant par vent de force 4 et clapot en Gironde, au portant, je me suis aperçu que la manière dont on tient le bateau avec les jambes et son corps permet de le diriger.

Sur le Nautiraïd, Monoplace Raid, on peut déplier ses jambes et avoir alternativement l'une pliée et l'autre tendue. La meilleure position consiste à croiser les deux jambes en prenant appui avec les genoux sur l'hilore ou croiser l'une des deux. La première est préférable en remontant bout au vent et grand large vent arrière avec clapot marqué. Elle est toutefois plus fatigante que l'autre qui est adaptée au temps plutôt calme à toutes les allures. Il suffit de tenir avec les genoux de la jambe croisée la partie au vent de l'hilore. L'autre jambe est détendue. On peut tenir dans le clapot le même cap deux heures sans problème. Si l'on change d'allure, il faut bien entendu changer la position des



F. Jovan Poutrel



Une lettre de Luis Cebrian Alonso C/Lain Calvo 3I Burgos - Espagne

Votre bulletin ressemble beaucoup à celui que nous éditons dans notre club d'alpinisme...J'ai 60 ans...et un peu plus.Je suis délégué provincial de la Fédération d'alpinisme et fondateur de l'Ecole Nationale de Haute Montagne de Burgos.Je suis donc alpiniste et skieur de fond.

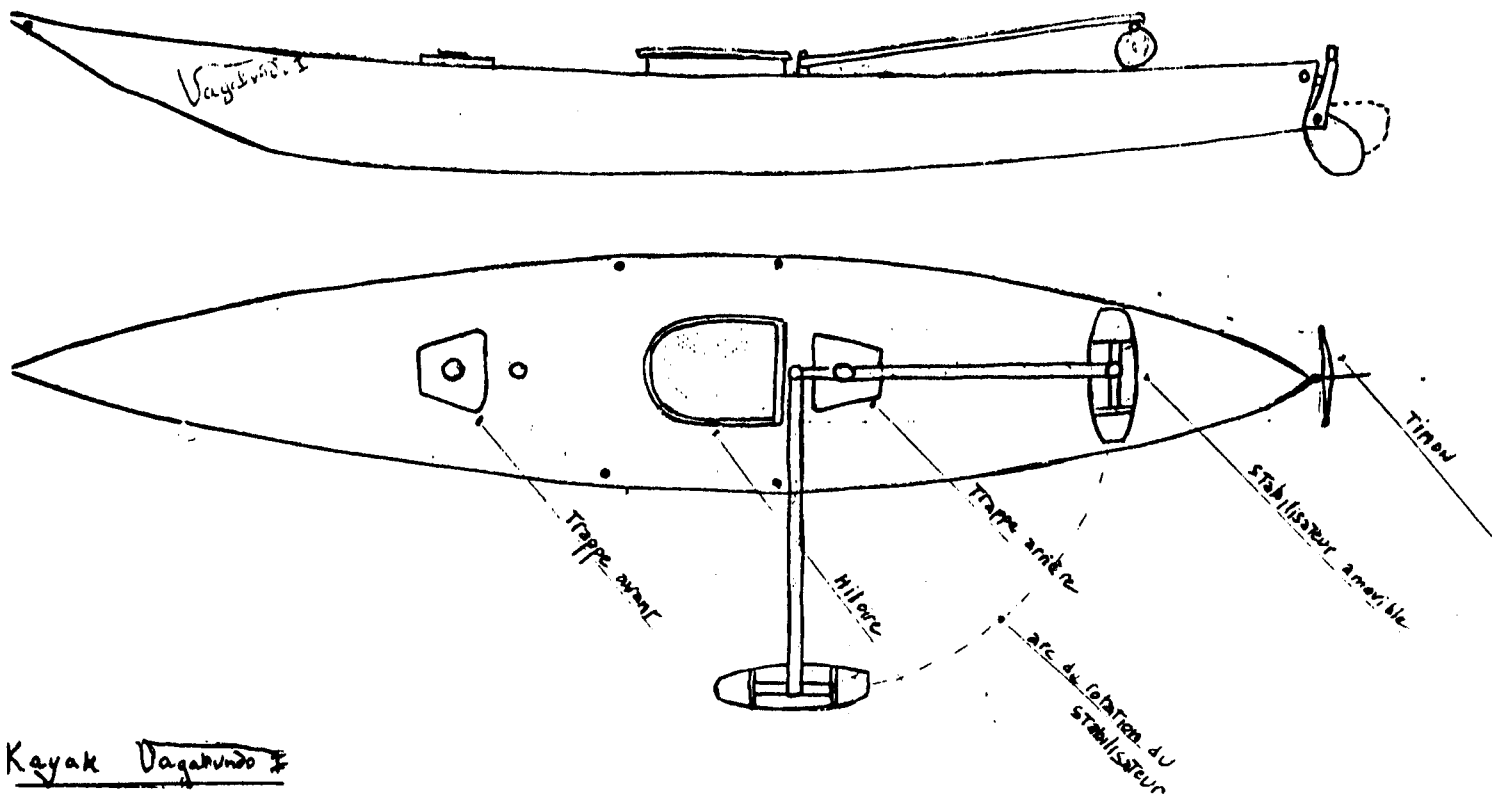
A propos d'activités nautiques, je dispose de 4 embarcations: un canoë canadien de 2-3 places,un pneumatique de 3 mètres sur 5 avec grand voile et foc,un kayak que j'ai construit moi-même ainsi qu'un petite embarcation gonflable

Je navigue sur des fleuves et la côte cantabrique,preque toujours en solitaire Le cours supérieur du Duero et de l'Ebre sont très intéressants.Ce dernier a beaucoup de rapides et je l'ai descendu en canadien.Mon kayak est assez lourd et je peux l'équiper d'une voile et d'un stabilisateur.J'ai aussi mis un autre petit flotteur qui peut se mettre en place en cas de nécessité (mauvais temps) et il donne beaucoup de stabilité à l'embarcation.

Quant au club de kayak de mer,pour le moment,j'attend des réponses de kayakistes de Bilbao et de la Fédération Espagnole de Canoë-Kayak.Je pourrais me procurer des informations sur les constructeurs puisque je vais visiter le Salon Nautique de Barcelone.

Je vous joint également une carte nautique de la côte Cantabrique tirée d'un livre intitulée "Une pirogue sur la Côte Cantabrique" et qui est très intéressant
Merci d'avance de m'envoyer une documentation sur les Kayaks de mer et les prix.
J'aimerais vous rendre visite l'été prochain.

Un cordial saludo.



Kayak Dagakundo

4'60 m - 070 - 035 +

Cebrian ALonso

Du nouveau en Allemagne: création de la SALZWASSER-UNION...

CK/mer apprend, avec plaisir, la création d'une association de kayakistes de mer en R.F.A. L'information nous a été communiquée par l'un de nos adhérents allemand George Hartwig:

"Je vous envoie le premier numéro du bulletin de notre club; peut-être quelqu'un pourra-t-il le lire, de la même façon que je lis le vôtre.

Comme je l'ai annoncé l'an dernier, nous avons finalement fondé la "S.U." une organisation analogue à l'A.S.C.K. et à CK/mer. Après deux semaines d'existence officielle, nous comptons 80 membres et il y en a de plus en plus chaque jour.

Le président est Wolfgang Half, qui est en quelques sortes un esquimau allemand et bien connu en tant qu'architecte du "Götlaab" kayak. Je fais le travail de secrétaire...

Nos buts s'expriment en peu de mots: ce sont les mêmes que ceux des britanniques et que les vôtres, seule la situation géographique diffère... Cette année, nous allons nous occuper de renforcer notre association, d'organiser de petites rencontres, de faire quelques expéditions, d'avoir des contacts avec d'autres associations et de nous préparer pour l'an prochain pour l'organisation de notre symposium...

Voici notre adresse, pour toutes les questions concernant le kayak de mer en Allemagne:

SALZWASSER-UNION
Reinhauser Landstraße 44 3400 GÖTTINGEN R.F.A.

Tout pagayeur français qui viendra nous rendre visite sera le bienvenu, pour échanger des idées ou simplement sortir en mer avec nous."

George nous a envoyé un bulletin d'une vingtaine de pages qui semble fort intéressant. Nous cherchons donc un adhérent de CK/mer qui pourrait nous traduire ce bulletin pour que nous puissions faire paraître certains articles dans notre prochain bulletin.



ANNONCES DE RANDONNEES ET DE STAGES

DE L'EAU DOUCE A L'EAU SALEE en passant par le bon vin...

DESCENTE DE LA VALLEE DE LA LOIRE EN KAYAK

La vallée de la Loire, ses paysages, son histoire appréciés au fil des étapes d'une descente de la Vienne et de la Loire, de Chinon à la mer, dans la semaine du 18 au 24 Août 1986...

Prendre contact avec Patrick Nérissou, 53 rue de la Tullaye

44300 Nantes tel. 40493278

TOUR DE L'ILE DE RÉ EN KAYAK



du 14 au 22 Juin 1986

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

Robert AUCLAIR Camping de l'Île de Ré
Route de Fier 17 888 LES PORTES EN RÉ
Tél. 46 28 82 16 et 46 28 81 45

Christian BABARD 10, Rue Simon Létolle
82 200 FONTENAY AUX ROSES
Tél. (1) 46 80 72 12

TOUR DE L'ILE DE RÉ 1986

Cette manifestation sportive est ouverte à tous les kayakistes confirmés et disposant d'un kayak spécial mer.

Activité principale: Découverte de Ré et de son littoral par tour complet de l'île, effectué à allure touristique, en 4 ou 5 jours.

Son caractère, sa végétation, ses couleurs évoquent les contrées méditerranéennes, mais l'Océan est là, et son Iode et son air tonique en font une source vivifiante de santé.

Kayakistes, l'île de Ré vous enchantera !

Inscrivez-vous rapidement auprès de

Christian Gabard

10, Rue Simon Létolle

92260 FONTENAY AUX ROSES

en précisant si vous pouvez aider à la préparation de cette manifestation ou à son organisation pendant son déroulement.

La baie de Somme en kayak: Bernard Luquet 28, avenue Simon Bolivar
75019 Paris tel. I.42.08.78.36

Expédition au Svalberg (Groënland). Si vous êtes intéressé pour y participer
Dominique Ermenault 51, Grande Rue 78480 Verneuil/Seine



STAGES POUR LES JEUNES DE 11 A 15 ANS...

L'association "Jeunesse et marine" organise des stages de randonnée nautique à la voile et en kayak. Ces stages sont ouverts aux débutants ou initiés.

Lieu: Ile aux Moines (Golf du Morbihan) Prix: 2330 F Dates: du 29/6 au 12/7
du 13/7 au 26/7 ; du 27/7 au 9/8 ; du 10/8 au 23/8 ; du 24/8 au 6/9 1986.

Renseignements et inscriptions: Jeunesse et Marine Maison de la Mer

Tel I 45.48.43.70

4, Place Saint Germain des Prés 75006 PARIS

auberge de jeunesse

Château de Kerraoul

22500 PAIMPOL

☎ (96) 20.83.60

PAIMPOL (Côte du Nord)

KAYAK DE MER DANS L'ARCHIPEL DE BREHAT

INITIATION : Minimum 16 ans.

DUREE : 7 jours formule 1

DATES : 30.3 au 06.4 - 29.6 au 06.7 - 06.7 au 13.7
13.7 au 20.7 - 20.7 au 27.7 - 27.7 au 03.8
03.8 au 10.8 - 10.8 au 17.8 - 17.8 au 24.8
24.8 au 31.8 - 31.8 au 07.9

PRIX : 1.320 F pension complète.

PROGRAMME : Découverte du kayak de mer dans l'archipel de Brehat et l'estuaire du Trioux. Initiation au kayak de mer : apprentissage des manoeuvres et de la sécurité. Apprendre à connaître la mer : les courants, les marées, la météo... Le stage se termine par une petite randonnée de 2 ou 3 jours. Le programme s'effectue en fonction de la météo et du niveau des stagiaires.

PAIMPOL (Côte du Nord)

RANDONNEE EN KAYAK DE MER EN BRETAGNE NORD DE ROSCOFF A PAIMPOL

PERFECTIONNEMENT : Minimum 16 ans

DUREE : 7 jours formule 1

DATES : 20.7 au 27.7 - 31.8 au 07.9

PRIX : 1.430 F pension complète

PROGRAMME : Randonnée par étapes le long de la côte de Roscoff à Paimpol. Découverte de la baie de Morlaix, de la côte de granit rose et de l'archipel de Brehat. A chaque étape camping et préparation des repas en commun. Tout le matériel (tentes, nourriture, vêtements personnels) est transporté dans les kayaks. 4 à 5 h de navigation par jour.

PAIMPOL (Côte du Nord)

RANDONNEE EN KAYAK DE MER EN BRETAGNE NORD DE LA POINTE DU CONQUET AU MONT SAINT MICHEL

PERFECTIONNEMENT : Minimum 18 ans

DUREE : 15 jours formule 1

DATES : 16.8 au 31.8

PRIX : 2.960 F pension complète

PROGRAMME : La côte nord de la Bretagne en kayak de mer, du Conquet au Mont St Michel. Randonnée par étapes le long de la côte. A chaque étape, camping et préparation des repas en commun. Tout le matériel (tentes, nourriture, vêtements personnels) est transporté dans les kayaks. 4 à 5 h de navigation par jour. Cette randonnée s'adresse à des gens initiés au kayak de mer.

Stages proposés par l'A.J.Paimpol (suite)

ESPAGNE**EXPEDITION EN GALICE ESPAGNOLE
LES RIAS DU CAP FINISTERE A VIGO**

Voyage organisé par l'Auberge de Jeunesse de PAIMPOL
(Côtes-du-Nord)

PERFECTIONNEMENT : Minimum 18 ans

DUREE : 15 jours

DATES : 05.7 au 20.7

PRIX : 3.620 F pension complète

PROGRAMME : Randonnée le long de la côte du cap finistère à Vigo. Découverte des Rias. Navigation en autonomie et préparation des repas en commun. Tout le matériel (tentes, nourriture, vêtements personnels) est transporté dans les kayaks.

4 à 5h de navigation par jour.

Transport en mini-bus 9 places. Cette expédition s'adresse à des personnes initiées au kayak de mer (bonne connaissance des manoeuvres et des méthodes de récupération).

IRLANDE**RAID EN KAYAK DE MER SUR LA COTE
OUEST DE L'IRLANDE**

Voyage organisé par l'Auberge de Jeunesse de PAIMPOL
(Côtes-du-Nord)

PERFECTIONNEMENT : Minimum 18 ans

DUREE : 23 jours

DATES : 01.8 au 24.8

PRIX : 5.710 F pension complète

PROGRAMME : Découverte de la côte ouest de l'Irlande en kayak de mer. Navigation en autonomie le long de la côte. Chaque soir camping et préparation des repas en commun. Tout le matériel (tentes, nourriture, vêtements personnels) est transporté dans les kayaks. 4 à 5h de navigation par jour. Transport en mini-bus 9 places.

Le raid s'adresse à des personnes initiées au kayak de mer (bonne connaissance des manoeuvres et des méthodes de récupération) et ayant déjà participé à une randonnée.

PAIMPOL (Côte du Nord)**PERFECTIONNEMENT TECHNIQUE
EN KAYAK DE MER**

PERFECTIONNEMENT : Minimum 18 ans.

DUREE : 7 jours formule 1

DATES : 30.3 au 06.4

PRIX : 1.500 F pension complète.

PROGRAMME : Navigation dans l'archipel de Bréhat. Perfectionnement des manoeuvres de sécurité - esquimautage. Navigation : carte et compas - faire sa route au compas. Météo : comment prévoir le temps. Etudes des mouvements d'eau : phénomène des marées. Bonne condition physique exigée ainsi qu'une bonne pratique du kayak de mer (avoir déjà participé à une randonnée et navigué sur des plans d'eau différents.).

PETITE ANNONCE

A vendre 2 kayaks de mer Esquimau KI I5 (Feuillette) de 1983 avec caissons, jupes, pagaies, réserves de flottabilité 2000 F chacun.

s'adresser à P.Capdeville 8, rue M. Monnier 44400 REZE tel. 40.84.29.47

REGLEMENTATION

Le kayak de mer est encore un sport méconnu et il peut arriver d'avoir des démêlées avec les autorités maritimes locales qui ne savent pas que le kayak, sous certaines conditions, n'est plus considéré comme engin de plage et peut naviguer en mer jusqu'à un mile d'un abri, comme les planches à voile. Nous vous suggérons donc de plastifier le texte ci-dessous et de l'avoir toujours à bord. C'est aussi l'occasion de rappeler à chacun quelles sont les règles MINIMUM de sécurité.



**AVIS DE LA COMMISSION NATIONALE DE SECURITE DE LA NAVIGATION DE PLAISANCE
DU 18 JUIN 1982**

1-Zone de navigation: Les kayaks peuvent naviguer uniquement de jour au-delà de 300 mètres jusqu'à 1 mile d'un rivage accessible sous réserve de satisfaire aux conditions énoncées dans le paragraphe 2 ci-après.

Au-delà de 1 mile, la navigation des kayaks est subordonnée à une déclaration à l'Autorité Maritime accompagnée d'un dossier dont la composition est fixée au paragraphe 3 ci-après.

Dans tous les cas, les pratiquants de kayaks doivent appliquer le " Règlement International Pour Prévenir Les Abordages en Mer" ainsi que les règlements locaux sur la navigation et sur la circulation. Il leur est recommandé de ne pas gêner les professionnels.

2-Conditions de sécurité pour la navigation entre 300 mètres et 1 mile d'un rivage accessible, compte tenu des conditions de mer généralement prévalentes: Les kayaks qui naviguent au-delà de la zone des 300 mètres doivent satisfaire aux conditions suivantes:

- le kayak de mer doit être une embarcation à structure rigide, à l'exclusion du kayak gonflable, d'une longueur égale ou supérieure à 4 mètres et d'une largeur égale ou supérieure à 0,50 mètre. Il doit être ponté et pourvu d'un dispositif propre à assurer l'étanchéité du ou des trous d'homme.
- il doit être rendu insubmersible par des caissons incorporés à la construction ou par des réserves de flottabilité.
- il doit être muni aux deux extrémités d'anneaux ou de dispositif équivalents permettant le remorquage.
- il doit y avoir à bord un gilet ou une brassière de sauvetage par personne embarquée. En attendant qu'un modèle adapté à cette activité ait été approuvé, le gilet ou la brassière doit être soit d'un modèle approuvé par le Ministère de la Mer, soit d'un modèle répondant aux recommandations de la FFCK.

3-Navigation au-delà d'un mile d'un rivage accessible: Pour naviguer au-delà de 1 mile d'un rivage accessible, avec un kayak tel que défini à l'alinéa 3 ci-dessus, les intéressés doivent en avoir fait la déclaration auprès de l'Autorité Maritime qui pourra édicter les prescriptions de sécurité jugées nécessaires. Ils devront déposer un dossier comportant, notamment, les renseignements suivants:

- nom des pratiquants et références sportives
- itinéraire et calendrier prévus
- dispositions particulières concernant la sécurité (matériel, organisation, accompagnement éventuel, soit à terre, soit en mer etc...)
- En outre, ils devront être munis du matériel suivant:
 - une pagaie de rechange par personne embarquée
 - un dispositif de vidange (pompe de cale ou écope)
 - une bosse permettant le remorquage
 - un compas ou une boussole
 - les moyens de signalisation ci-après:
 - . 3 feux rouges automatiques conformes à la réglementation en vigueur
 - . 1 miroir de signalisation
 - . 1 signal sonore (corne de brume ou sifflet)
 - . 1 lampe électrique étanche en état de marche.

